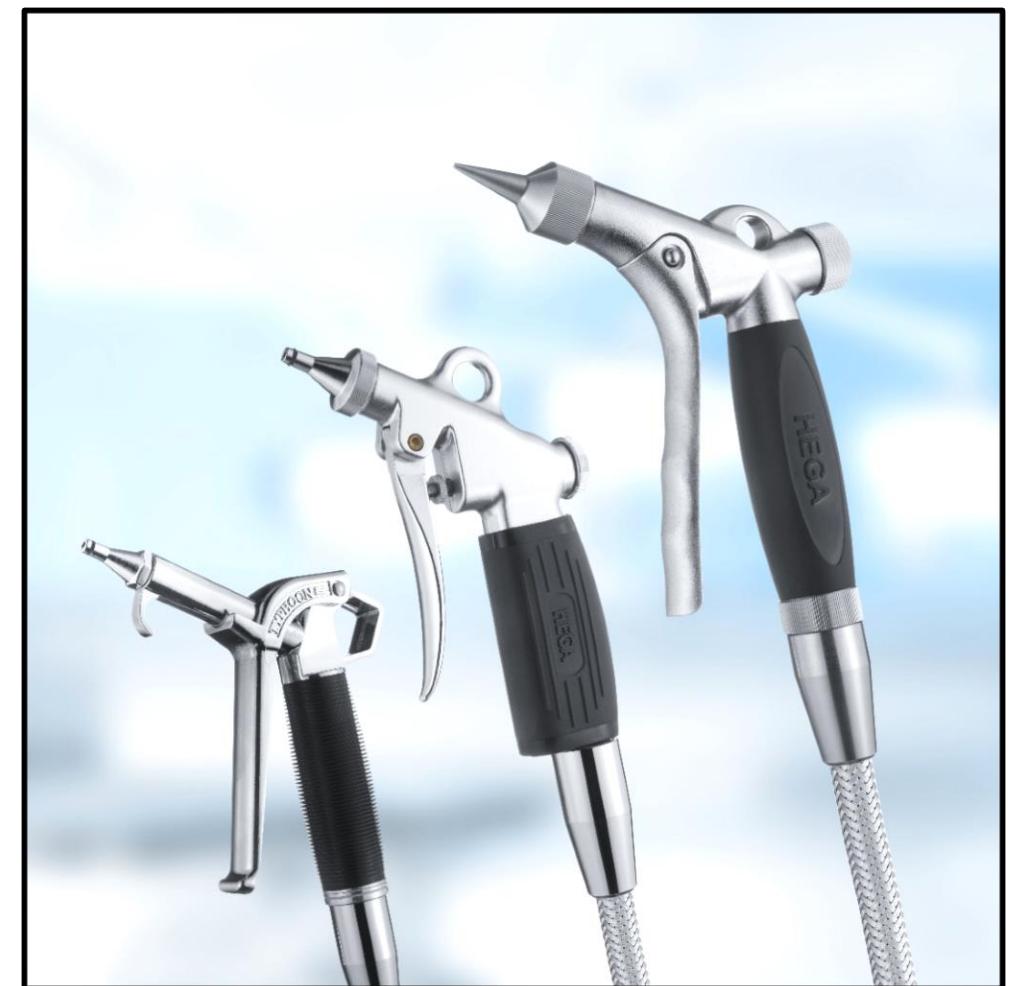


HEGA-Medical
Ennslandstraße 7
81241 München
Germany

Tel.: +49 89 20 33 98 17
Fax.: +49 89 255 513 1947

Mail: hega-medical@online.de
Web: www.hega-medical.de

Bedienungsanleitung Instruction Manual



**Reinigungspistolen
Cleaning Guns**

HEGA-Medical

the cleaning gun company

Bei den HEGA-Reinigungspistolen ist der Wasser- oder Luftstrahl durch eine innovative Dosiermechanik stufenlos über die gesamte Betätigungsstrecke des Abzugshebels fein dosierbar. Der optimale Wasser- oder Luftfluss kann somit mühelos eingestellt werden.

Die Vorsätze werden einfach auf den Sicherheitskonus an der Pistolen spitze gesteckt. Beim Model Hela geschraubt.

Selbst bei hohem Druck ist diese Befestigung zuverlässig und sicher. Der Pistolengriff ist aus Kunststoff, der eine entsprechende Wärme- und Kältesisolierung gewährleistet.

Die Reinigungspistolen sind in sekundenschnelle betriebsbereit:
1. Die Leiste mit den verschiedenen Vorsätzen wird am Spültisch oder an der Wand befestigt.
2. Der Druckschlauch an der Pistole wird mit der Überwurfmutter an einem Wasserhahn befestigt. (Größen: $\frac{3}{4}$ ", $\frac{1}{2}").$

Für den Betrieb mit Druckluft wird der Schlauch mit einem geeigneten Anschluss versehen und an die Druckluftanlage angeschlossen.

Wartungshinweise:

Es wird empfohlen, die Reinigungspistolen bei Bedarf zu entkalken. Diese Pflege ist ein entscheidender Faktor für die Lebensdauer und Zuverlässigkeit des Produkts.

Sterilisation:

Die Modelle Dina und Hela sind dampfsterilisierbar. Die individuellen Aufbereitungsanleitungen sind hier zu beachten.

The HEGA Cleaning Guns features an innovative type of internal flow control mechanism. It permits the smooth and simple adjustment of the water or air flow across the entire range of the trigger movement. If required, the optimal water or air pressure value can be controlled easily.

All attachments are connected to the spray gun by simply sticking them onto the safety cone of the cleaning gun. Attachments of model Hela are screwable.

Even high water or air pressure cannot remove them. The gun grip is made out of a special plastic which guarantees insulation against hot and cold water.

The Cleaning Guns are ready for operation within seconds:
1. The storage rack with the various attachments is fastened at a wall or table.
2. The pressure hose is connected to the tap with a nut connector (Sizes: $\frac{3}{4}$ ", $\frac{1}{2}").$

For operation with compressed air, the hose needs a suitable connection to be connected to the air supply.

Maintenance:

It is recommended to decalcify the Cleaning Guns when needed. This is beneficial for the service life and reliability of the cleaning guns.

Sterilization:

The models Dina and Hela are steam sterilizable. See the individual reprocessing sheets for further notice.

Technische Daten:

Max. Wasser- oder Luftdruck 10 bar.
Max. Wasser- oder Luftdruck 12 bar (Hela).

Sicherheitshinweis:

Die Reinigungspistolen **sind keine Medizinprodukte** und damit nicht für die Anwendung am Menschen zugelassen.

Reinigungshinweise:

Die Reinigungspistolen inkl. Zubehör dürfen nur mit warmem Wasser und milden Reinigungsmitteln gereinigt werden.

Gefahrenhinweise:

Vor dem Betrieb ist sicherzustellen, dass die Aufsätze vorschriftsmäßig an der Reinigungspistole befestigt sind.

Ist die Reinigungspistole nicht in Gebrauch, ist sicherzustellen, dass der Wasser- oder Luftdruck abgeschaltet ist.

Die Reinigungspistolen dürfen im Betrieb nicht auf Körperteile oder -öffnungen gerichtet werden. Der Druck des Wasser- oder Luftstrahls stellt eine nicht zu unterschätzende Verletzungsgefahr dar.

Je nach Einsatzgebiet der Reinigungspistolen sind geeignete Schutzmaßnahmen zu treffen um den Benutzer vor verunreinigtem Spritzwasser zu schützen (Brille, Maske o.ä.).

Garantie:

Bei unsachgemäßem Eingriff in die mechanischen Komponenten der Reinigungspistole erlöschen die gesetzlichen Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

Specifications:

Max. water or air pressure 10 bar.
Max. water or air pressure 12 bar (Hela).

Safety Instructions:

The Cleaning Guns **are not medical products** and are therefore not to be used as part of a medical treatment.

Cleaning Instructions:

The Cleaning Guns with all the add-ons may only be cleaned with warm water and a mild detergent.

Warning:

Before operating, it must be ensured that the attachments are correctly attached on the safety cone.

If the Cleaning Gun is not in use it must be assured that the water or air pressure has been turned off.

When in use, the Cleaning Guns must not be pointed at parts or orifices of the body since the water or compressed air jet may be harmful.

Depending on the field of application suitable safety measures must be taken to protect the user from splashes of contaminated water (protective goggles, protective mask, etc.).

Warranty:

In the event of improper intervention in the mechanical components of the cleaning gun, the statutory guarantee and warranty claims expire.